



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

# Los nadadores diurnos (Salón de belleza)

8 febrero ~ 5 marzo

Sala Max Aub

Texto y dramaturgia  
**José Manuel Mora**  
Dirección **Carlota Ferrer**

Con **Enrico Bárbaro JR, Carlos Beluga,**  
**Julia de Castro, Juan Codina, Carlota Ferrer,**  
**Tagore González, Manuel Tejera y Alberto Velasco**

teatroespanol.es



**MADRID**

## **Ficha artística**

Texto y dramaturgia **José Manuel Mora**

Dirección **Carlota Ferrer**

~

Con

**Enrico Bárbaro JR** como Joven performer

**Carlos Beluga** como Hombre solitario

**Julia de Castro** como Mujer rota

**Juan Codina** como Gerente / Espíritu de Jean G.

**Carlota Ferrer** como Taquillera

**Tagore González** como Mendigo

**Manuel Tejera** como Hijo

**Alberto Velasco** como Chico Paloma / Mujer canto

~

Diseño de espacio escénico **Eduardo Moreno**

Diseño de iluminación **David Picazo (AAI)**

Diseño de espacio sonoro y composición música original **Tagore González**

Diseño de vestuario **Carlota Ferrer**

Asistente de arte **María García-Concha**

Ayudante de dirección **Manuel Tejera**

Colaboración especial en la escritura **Manuel Forcano**

Asistencia a la dramaturgia **José Manuel Martín**

Traducción al italiano **Antonella Càron**

Fotografía **Javier Naval**

~

Una producción de **Teatro Español, Prevec SL y Draft.Inn** en colaboración con el **Teatro Principal de Zamora** y el **Laboratorio de las Artes de Valladolid**

Agradecimientos

**Para Ellos**  
peluquería para hombres

**Duración del espectáculo**

**135 minutos**





## **Diálogo José Manuel Mora y Carlota Ferrer**

**José Manuel Mora:** *Los nadadores diurnos* es un espectáculo en el que los personajes -los nuevos parias de este siglo, herederos de los nadadores nocturnos- son capaces de ver belleza allí donde otros sólo verían dolor.

**Carlota Ferrer:** Es cierto. De alguna manera, estas voces y cuerpos han sido capaces de sobreponerse a situaciones vitales extremas y, pese a todo, tratan de vivir sus vidas aceptando y transformando sus heridas y errores en expresión artística. A veces tengo la sensación de encontrarme en los ensayos ante una misa laica.

**JM:** De hecho, las claves para la creación de este Salón de Belleza con el que el protagonista sueña son:

**CF:** Buscar el sentimiento de pertenencia a la totalidad.

**JM:** Dejar pasar los sentimientos como si éstos fueran pensados por otros.

**CF:** Ensayar la relación magnética entre nuestro espíritu y la naturaleza.

**JM:** Y tratar de ver a Dios en todas partes fomentando el estado de receptividad para ser bendecidos por Su Gracia.

**CF:** Y negociar con nuestros instintos.

**JM:** Frente a la idea que el capitalismo/consumismo exacerbado nos han vendido de autodesarrollo y autorrealización permanente -siempre y cuando tengas dinero y éxito a toda costa, claro- estos nadadores han aprendido a jugar la partida de la vida en un salón de belleza con las cartas que les han tocado. Lo contrario, es decir, pensar que es injusto y que esas cartas no deberían de haber-

te tocado, sólo genera frustración. Esto parece una obviedad, pero requiere de mucho aprendizaje y trabajo con las circunstancias dadas.

**CF:** Hay algo también de liberación a través de la palabra.

**JM:** El montaje tiene algo de catártico y liberador.

**CF:** Y luego está todo lo que ellos dicen de sí mismos, ese ajuste de cuenta permanente que realizan con sus vidas mientras se confiesan antes de cruzar el umbral. Hablábamos en un ensayo de su condición de rapsodas de sí mismos.

**JM:** Es hermosa esa definición, Carlota. Precisamente de ahí me parece que se deriva un estilo despojado y simplificado de artificios: los mismos personajes crean la situación sin red a partir de su palabra.

**CF:** Para mí la idea vertebral que recorre todo el montaje es la belleza del dolor.

**JM:** Sí, aquello que decías un día: la belleza de la perla deriva de su enfermedad...

**CF:** Esa es la belleza del dolor. Éste puede romper partes de ti que estaban en desarmonía, pero a la vez te transforma y te sana.

**JM:** El mundo necesita ahora más que nunca de una dimensión espiritual y sólo una santidad genial, absolutamente nueva y vibrante -como decía Simone Weil-, podría ser el revulsivo necesario que transformara un mundo insensible ante el dolor.

**CF:** ¡Eso es! Todo el espectáculo ha de estar recorrido por ese dolor y por esa belleza. Luego todos los personajes buscan un sentido, sentido que hallan en la conferencia-

**JM:** Escrita -en una hermosa colaboración- por el hebraísta y poeta Manuel Forcano-

**CF:** En la que aprenden que el trabajo verdadero consiste en formar parte de la creación incesante que Dios nos regala cada día.

**JM:** En ese momento ya estaremos preparados para cruzar el umbral.

**CF:** Y nadar de día en lugar de hacerlo en la noche.